

Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (chOccAnc4)

Responsable du corpus : Martin Glessgen

Édition de la charte : C. Brunel

chOccAnc302

Édition critique

1196.

Type de document: Charte: vente.

Objet: Vente à l'abbaye de Bonnecombe, de droits à Otenx et Is, par A. de la Garrigue, Béatrix, sa femme, et Bérenger de Cagnac.

Auteur: A. de la Garrigue, Béatrix, sa femme, et Bérenger de Cagnac.

Sceau: La pièce était autrefois scellée sur double queue de peau, encore existante.

Bénéficiaire: L'abbaye de Bonnecombe.

Lieu de conservation: Archives départementales de l'Aveyron, abbaye de Bonnecombe (comm. d'Onet-le-Château, cant. de Rodez), Is, liasse 1, n° 23.

Édition antérieure: C. Brunel, Les plus anciennes chartes en langue provençale (Paris, 1926), p. 299.

Transcription de la charte

1 Anno dominice incarnationis ·M^o·C^o·XC^o·VI^o· **2** Eu R. della
 Garrigua et eu Beatriz, sa moiller, et eu Berengers de Cannac **3**
 vendem \2 e donam e g[uir]pem ^[1] per totz temps, a Deu et alla maio
 de Bona Comba et a te, Bertran abat, et alz fraires que son ella maio
 ni adenant \3 i serau, **4** los cambos elz pratz que aviam sobre las
 maïos d'at Otenx e tot quant aviam a far ellas ausedatz d'at Iz· **5** Et
 \4 es assaber que per aquest do e per aquesta venda avem recebut
 u caval de vos quenz avez donat per caritat, **6** et avem jurat \5 tuih
 trei sobre sainz avangelis tocatz qu'en aquesta honor sobredicha
 jamai re no queram ni demandem, ni hom ni feme\6na ab nostre
 cosseil, **7** e que guirent vos en siam a dreih de totz homes, et aizo
 fezem denant n'Ugo, l'avesque de Rodes, queus \7 en dem per fianza
 e'n mandet sagellar aquesta carta ab so sagel· **8** S. enz W. l'
 arquediagues, B. Rigalz lo cellarers de \8 Bona Comba, fraire Gui de
 Noa Cella, fraire Uc Cornetz, Corbeira lo donz de Rama, D. della
 Barreira, Bec del Vilar, \9 D. del Vallat· **9** Aquest do et aquesta venda
 fez et autorguet na Raimonda de Cannac ^[2].

Notes de transcription

^[1] Le signe d'abréviation au-dessus du *g* est effacé.

^[2] Suivent, sans aucun signe de renvoi, les mots *lasoadrechura*.